

004



Вспомогательная передача

005

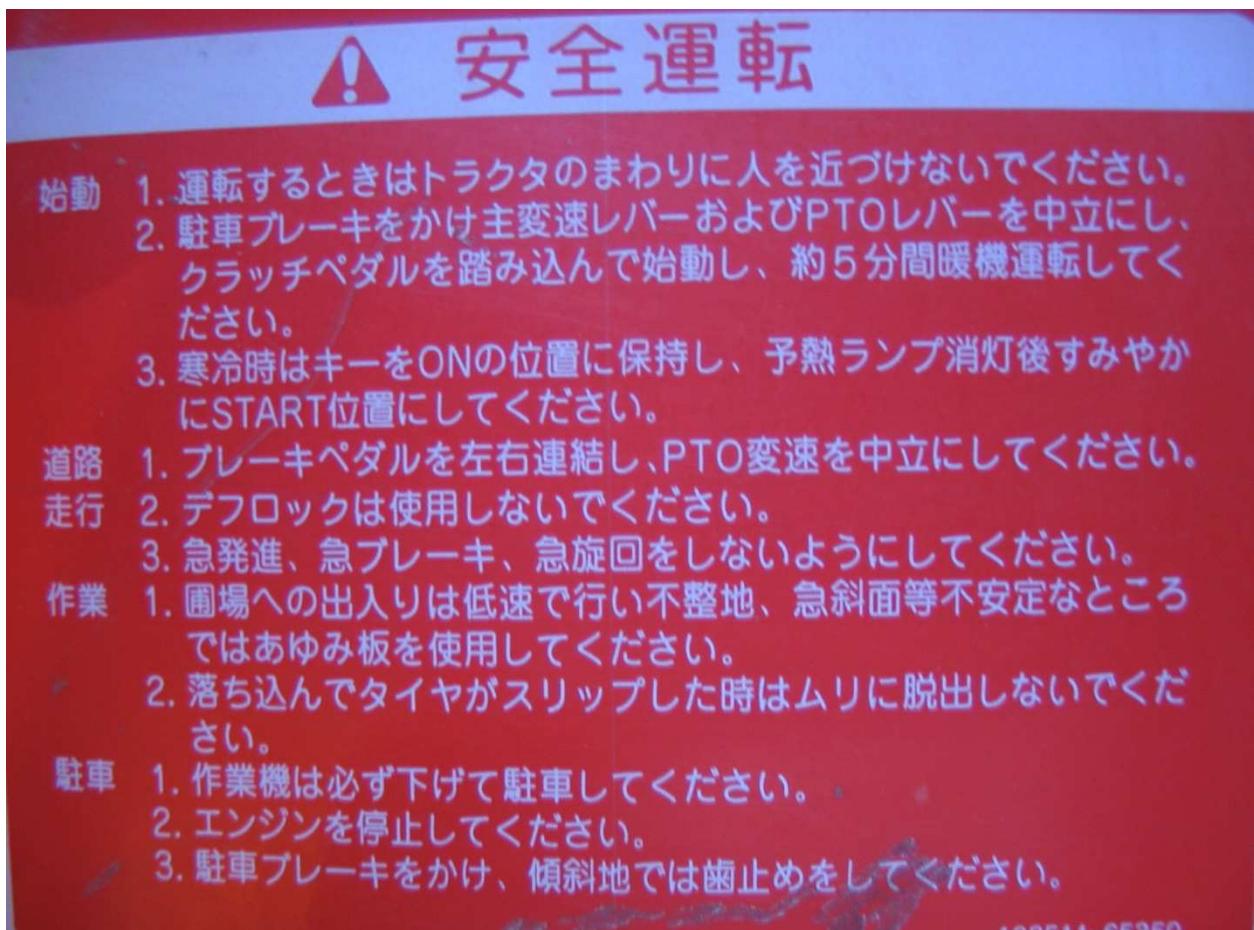


Главная передача

006



Задний ход (реверс)



⚠ БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАПУСК 1. Начиная движение, следите за тем, чтобы в опасной близости к трактору не было людей.

2. Снимите со стояночного тормоза, установите рычаги главной передачи и КОМ (коробка отбора мощности) в нейтральное положение, выжмите педаль сцепления и до начала движения прогрейте двигатель примерно 5 минут.

3. В холодную погоду, установите ключ в положение «ON» и дождитесь когда погаснет лампочка предварительного подогрева, после этого – ключ в положение «START».

ДОРОГА 1. Сцепите правую и левую педали тормоза, передача КОМ в нейтральном положении.

ПРАКТИКА 2. Не используйте блокировку дифференциала.

3. Избегайте резких ускорений и торможений.

РАБОТА 1. При работе на сельскохозяйственных полях используйте низкую передачу, при работе на крутых склонах, нестабильных участках, произведите предварительный осмотр местности.

2. Избегайте неблагоприятных ситуаций, при которых возможно скольжение шин.

ПАРКОВКА 1. При парковке обязательно опустите рабочие механизмы машины.

2. Заглушите двигатель.

3. При стоянке на участках со склоном используйте фиксацию стояночного тормоза.

021



予熱 Предварительный нагрев, подогрев

充電 Зарядка батареи

水量 Количество воды

油压 Давление масла

024



傾き Крен 深さ Глубина

リフト Подъем

浅耕 Мелкая обработка почвы

標準 Стандарт, норма

倍速 Двойная скорость

深耕 Глубокая обработка почвы

036



Пробка слива охлаждающей жидкости

040



解除 Снять с запора

ロック Замок/Запор

048



標準 Norma, стандарт

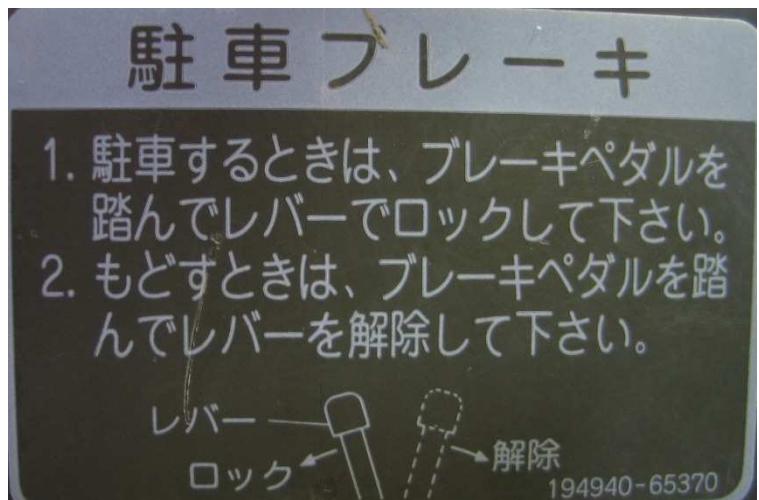
049



パワフル

Повышенная
мощность

051



СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

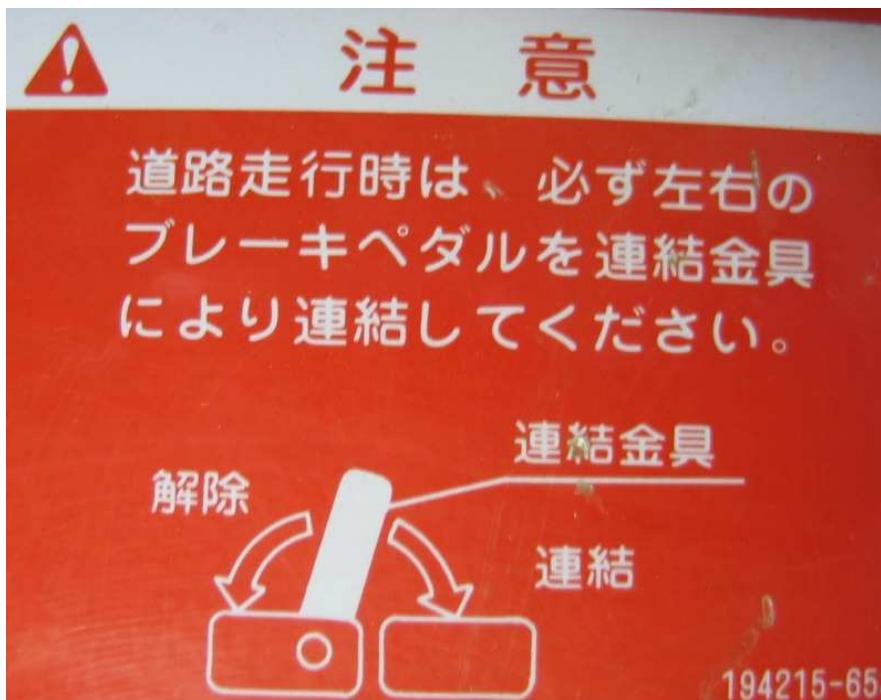
1. Во время стоянки, нажмите педаль тормоза и поставьте рычаг в положение «замок/запор»
2. Для снятия со стояночного тормоза, нажмите педаль тормоза и поставьте рычаг в положение «снять с запора»

レバー Рычаг ロック Замок/запор 解除 Снять с запора

057



Смотровое стекло



⚠ ВНИМАНИЕ

Во время движения обязательно сцепите правую и левую педали тормоза при помощи соединительной металлической муфты

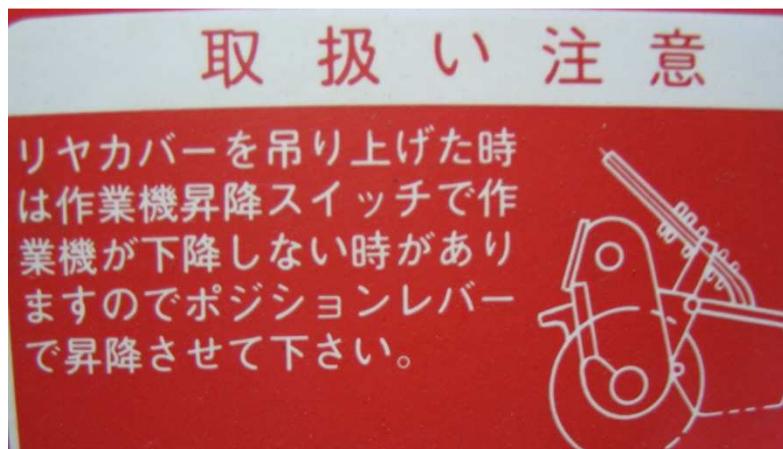
解除 Снять с запора

連結金具 Соединительная

Металлическая муфта

連結 Соединение, сцепка

060



ВНИМАНИЕ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При подъеме и опускании рабочих механизмов переключателем , задняя крышка поднята вверх рычагом, не допускайте ее опускания вниз при подъеме рабочих механизмов.

067



072



右上 Право Верх < > 右下 Право Низ
前 Вперед 後 Назад

傾き Крен, наклон

カバー回動 Вращение

- 深さ Глубина
- 傾き Крен, наклон
- 深さ+傾き Глубина+наклон

作業切替 Переключение задач

本機センサ Блок датчика

標準 Норма 鈍 Медленный

標準 Норма 非常 Аварийный

度 Степень

制御切替 Управление переключением

074



OK Кнопка 浅 Мелкий 深さ Глубина 深 Глубокий

093



ПРОВЕРКА ДАТЧИКОВ

深さ Глубина --- Датчик задней крышки

傾き Крен, наклон ---- Датчик работы машины

リフト Подъем---- Датчик угла подъема

浅耕 Мелкая обработка почвы-- Датчик вращения

標準 Норма--- Датчик положения

深耕 Глубокая обработка почвы--Блок датчика

1	5 V Электропитание	
2	Заземление	
3	Датчик вращения	1V ~ 4V
4	Датчик угла подъема	1V ~ 4V
5	Датчик положения	1V ~ 4V
6	Блок датчика	0.72V ~ 2.22V
7	Датчик работы машины	0.72V ~ 2.22V
8	Датчик задней крышки	1V ~ 4V

104



ПРЕДПИСАНИЕ

ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО

YANMA - TF500

Использование других видов масла может вызвать
проблемы

パワフル変速時の注意

パワフル変速は平坦な圃場内及び平坦な道路上でのみ操作して下さい。
又パワフルレバーを中間位置にしたまま運転しないで下さい。

特に車輛への積込み積下し圃場の出入り、畦の乗り越え急な坂道等トラクタが前後に傾斜している時にパワフル変速を操作したり、パワフルレバーを中間位置で運転したりしますとエンジンブレーキが作用しなくなり大変危険です。

ВНИМАНИЕ ПРИ ПОВЫШЕННОЙ ПЕРЕДАЧЕ

Используйте повышенную передачу при подъеме на ровных участках дороги и при работе на плоских сельскохозяйственных полях.

При управлении не оставляйте рычаг повышенной передачи в среднем положении.

При погрузке и выгрузке транспортного средства на сельскохозяйственных полях, преодолении крутых склонов дороги, во время наклона трактора вперед и назад, применяется повышенная передача, так как двигатель производит тормозящий эффект, то положение рычага повышенной передачи в среднем положении становится не опасным.

**! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЦЕПЛЕНИЯ**

Если не используется в течение длительного времени, то при нажатии педали сцепления, ее может заклинить. Поддерживайте сцепление в надлежащем состоянии.

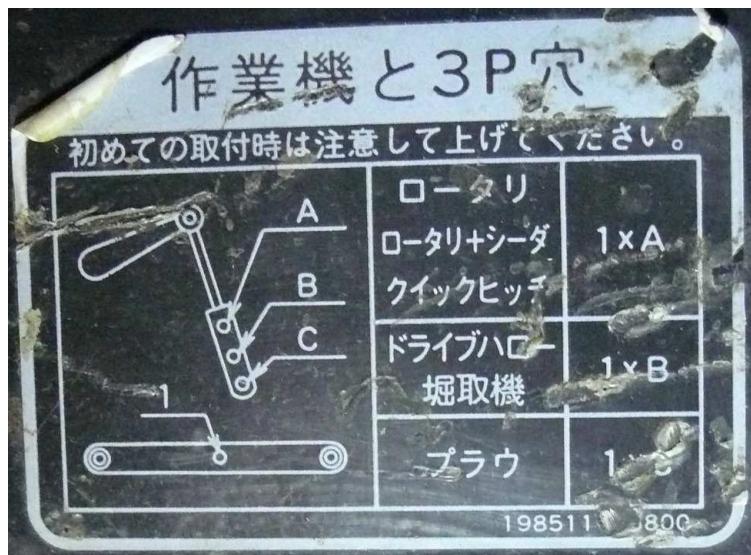
日常運転時 В повседневной эксплуатации

ステップ Подножка

クラッチペダル Педаль сцепления

固定金具 Крепежный кронштейн

107

**РАБОТА МЕХАНИЗМА И ЗР****ВНИМАНИЕ ПРИ ПЕРВОЙ УСТАНОВКЕ**

<u>A</u>	Ротационный вал	
<u>B</u>	Ротационный вал + Сеялка	
<u>C</u>	Быстрая сцепка	1 x A
<u>1</u>		
	Борона Культиватор	1 x B
	Плуг	1 x C

P1030244

潤滑油				
給油箇所	油の種類	油量	交換時間	
エンジン 右側面	ヤンマースーパーオイル又ハ ヤンマースーパーオイルデラックス	F5 F6 F7	2.5ℓ	最初 50時間 以後100時間毎
			2.7ℓ	
油圧ケース上面 ステップ上面	ヤンマー純正TF500		10ℓ	最初 50時間
			0.5ℓ	以後300時間毎
フロント アクスル	倍速有 倍速無	ヤンマー純正TF500	3.5ℓ	最初 50時間
			3.2ℓ	以後300時間毎
<グリスアップは50時間毎に行なってください。> 給排油および注油は取扱書に従い行なってください。198511-65551				

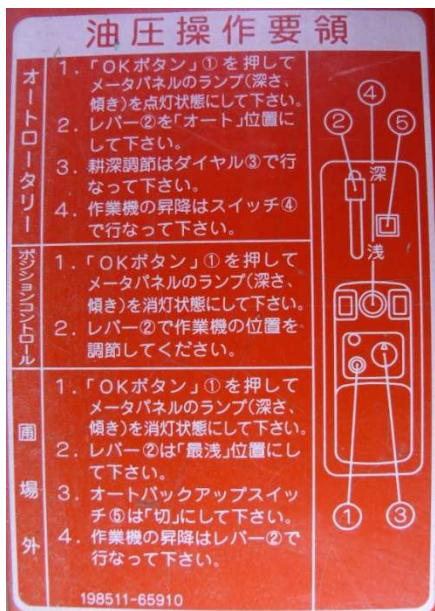
СМАЗКА

Место смазки		Тип масла	Количество масла		Время замены	
Двигатель Правая сторона		Yanma super Yanma super delux	F5	2.5 л	Первый раз 50 часов	
			F6		Далее каждые 300 часов	
Картер Верх		Yanma TF500	10 л		Первый раз 50 часов	
Коробка передач Верх			0.5 л		Далее каждые 300 часов	
Передняя ось	Есть скорость	Yanma TF500	3.5 л		Первый раз 50 часов	
	Нет скорости		3.2 л		Далее каждые 300 часов	

(Густая смазка производится через каждые 50 часов)

Смазку и замену масла производите в соответствии с руководством пользователя

P1030267



ГЛАВНЫЕ ОПЕРАЦИИ С ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

Автомат	1. [Кнопка OK] ① Нажатием кнопки OK включите лампочки (深さ-Глубина, 傾き-Крен) на приборной панели.	④ ② 深 浅
Ротационный вал	2. Рычаг ② установите в положение [オート Авто] 3. Круговой шкалой ③ отрегулируйте глубину обработки почвы. 4. Для подъема и опускания рабочего оборудования используйте переключатель ④	
Позиция управления	1. [Кнопка OK] ① Нажатием кнопки OK выключите лампочки (深さ-Глубина, 傾き-Крен) на приборной панели. 2. Рычагом ② отрегулируйте работу машины [作業機 Работа машины]	
За пределами сельхоз. поля	1. [Кнопка OK] ① Нажатием кнопки OK выключите лампочки (深さ-Глубина, 傾き-Крен) на приборной панели. 2. Рычаг ② установите в положение [最浅 Самый мелкий] 3. Автоматический запасной переключатель ⑤ установите в позицию [切 - Прекращение] 4. Для подъема и опускания рабочего оборудования используйте рычаг ②	

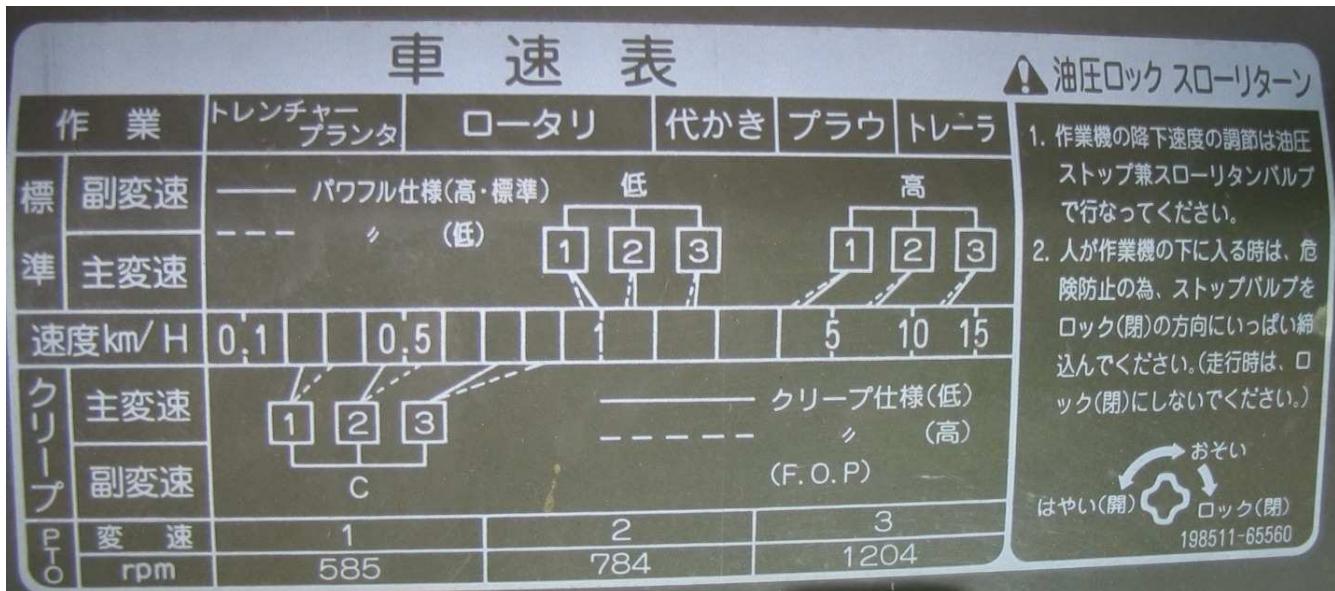
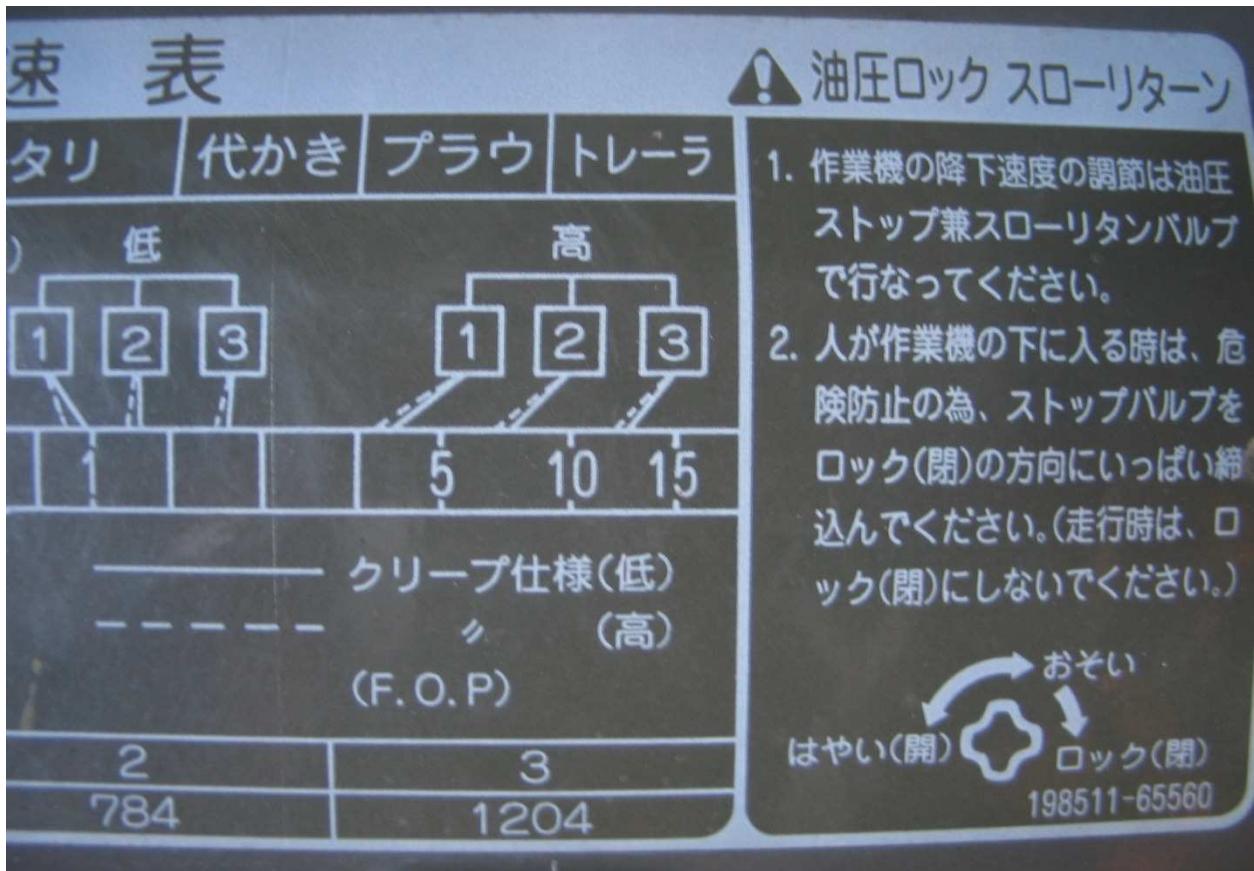


ТАБЛИЦА СКОРОСТЕЙ

Вид работы		Траншнейная сеялка	Ротационный вал	Замена	Плуг	Прицеп
Н о р	Вспомогательная передача	Мощность (высокая . норма)		Низкая	Высокая	
	Главная передача	" (Низкая)			1 2 3	1 2 3
Скорость км/ч		0.1	0.5			5 10 15
М е д	Главная передача	1 2 3		Медленно (Низкая)		
	Вспомогательная передача	C		" (Высокая) (F.O.P)		
К О М	Скорости	1		2	3	
	Об/мин	585		784	1204	



△ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА МЕДЛЕННЫЙ ВОЗВРАТ

1. Скорость опускания рабочих механизмов регулируйте при помощи гидравлического вентиля.
2. Во время нахождения людей под рабочими механизмами в целях безопасности закрутите гидравлический вентиль в направлении **ロック(閉) Замок (закрыто)**. (Во время движения не устанавливайте вентиль в направлении **ロック(閉) Замок (закрыто)**)

はやい Быстро (開 Открыто)

おそい Медленно

ロック(閉) Замок (закрыто)